

Käesolev dokument on vaid dokumenteerimisvahend ja institutsioonid ei vastuta selle sisu eest

► **B**

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 320/2006,**

**20. veebruar 2006,**

**millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta**

(EÜT L 58, 28.2.2006, lk 42)

Muudetud:

Euroopa Liidu Teataja

nr lehekülg kuupäev

► **M1** Nõukogu määrus (EÜ) nr 2011/2006, 19. detsember 2006

L 384 1 29.12.2006



**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 320/2006,**

**20. veebruar 2006,**

**millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 36 ja artikli 37 lõike 2 kolmandat lõiku,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(1)</sup>

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust. <sup>(2)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühendusesiseste ja rahvusvaheliste suundumuste tõttu seisab ühenduse suhkrutööstus vastakuti struktuuriprobleemidega, mis võivad tõsiselt ohustada kogu tööstusharu konkurentsivõimet või isegi elujõulisust. Nende probleemidega ei saa tõhusalt tegeleda suhkru ühises turukorralduses ette nähtud turu haldamise vahendeid kasutades. Ühenduse suhkrutootmis- ja -kaubandussüsteemi ühtlustamiseks rahvusvaheliste nõuetega ning selle konkurentsivõime tagamiseks tulevikus tuleb käivitada põhjalik ümberkorraldusprotsess, mis toob kaasa mittetasuva tootmisvõimsuse märgatava vähenemise ühenduses. Selleks tuleks suhkru uue ja toimiva ühise turukorralduse rakendamise eeltingimusena kehtestada eraldiseisev ja autonoomne ajutine kava ühenduse suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks. Selle kava kohaselt tuleks kvoote vähendada nii, et võetaks arvesse ühenduse suhkrutööstuse, suhkrupeedi-, suhkruuro- ja sigurikasvatajate ning tarbijate seaduslikke huve.
- (2) Ühenduse suhkrutööstuse ümberkorraldusmeetmete rahastamiseks tuleks asutada ajutine ümberkorraldusfond. Usaldusväärse finantsjuhtimise tagamiseks peaks see fond olema osa EAGGF-i tagatistrahastust ning selle suhtes tuleks seega kohaldada nõukogu 17. mai 1999. aasta määruses (EÜ) nr 1258/1999 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) <sup>(3)</sup> sätestatud menetlusi ja mehhanisme, ning alates 1. jaanuarist 2007 osa nõukogu 21. juuni 2005. aasta määrusega (EÜ) nr 1290/2005 (ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta) kehtestatud Euroopa Põllumajanduse Tagatistfondist. <sup>(4)</sup>
- (3) Äärepoolseimates piirkondades kohaldatakse käesoleval ajal arengukavasid, mille eesmärk on kõnealuste piirkondade konkurentsivõime parandamine toorsuhkru tootmisel; samuti konkureerivad kõnealused piirkonnad toor-roosuhkru tootmisel kolmandate riikidega, mille suhtes ei kohaldata ajutist ümberkorraldusmakset, ning seepärast ei peaks äärepoolseimates piirkondades asuvad ettevõtjad kuuluma käesoleva määruse reguleerimisalasse.

<sup>(1)</sup> Arvamus on esitatud 19. jaanuaril 2006 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

<sup>(2)</sup> Arvamus on esitatud 26. oktoobril 2005 (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

<sup>(3)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103. Määrus on tunnustatud kehtetuks määrusega (EÜ) nr 1290/2005 (ELT L 209, 11.8.2005, lk 1).

<sup>(4)</sup> EÜT L 209, 11.8.2005, lk 1.

## ▼B

- (4) Käesolevas määruses sätestatud ümberkorraldusmeetmeid tuleks rahastada ajutiste summade kogumisega neilt suhkru-, isoglükoosi- ja inuliinisiirupitootjatelt, kes hiljem ümberkorraldusprotsessist kasu saavad. Kuna see summa ei kuulu suhkru ühise turukorralduse raamistiku traditsiooniliste maksude hulka, tuleb selle kogumise laekumit vaadelda “sihtotstarbelise tuluna”, nagu on ette nähtud nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruses (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust.<sup>(1)</sup>
- (5) Tuleks sisse viia kaalukas majandussoodustus piisava ümberkorraldusabi kujul, et madalaima tootlikkusega suhkruettevõtjad loobuksid oma kvoodikohasest tootmisest. Sel eesmärgil tuleks näha ette ümberkorraldusabi, mis innustaks loobuma suhkru kvoodikohasest tootmisest ja asjaomastest kvootidest ning samal ajal võimaldaks võtta piisavalt arvesse tootmisest loobumisega seotud sotsiaalseid ja keskkonnavalaseid kohustusi. Abi peaks olema kättesaadav nelja turustusaasta jooksul, et vähendada tootmist ulatuses, mis tagaks ühenduses tasakaalustatud turuolukorra.
- (6) Nende suhkrupeedi-, suhkruroo- ja sigurikasvatajate toetamiseks, kes peavad tootmisest loobuma selliste vabrikute sulgemise tõttu, millele nad varem tarnisid, tuleks osa ümberkorraldusabist teha kättesaadavaks sellistele kasvatajatele ja nende jaoks töötanud masinatega seotud töövõtjatele, et hüvitada sellistest sulgemistest tulenevad kahjud ja eelkõige eriotstarbelistesse masinatesse tehtud investeeringute väärtuse kaotus.
- (7) Kuna ümberkorraldusmaksed ajutisse ümberkorraldusfondi tehakse kindla aja jooksul, tuleb ümberkorraldusabi maksed ajavahemiku peale ära jagada.
- (8) Otsuse ümberkorraldusabi andmise kohta peaks tegema asjaomane liikmesriik. Ettevõtjad, kes on valmis oma kvootidest loobuma, peaksid esitama vastavale liikmesriigile taotluse, milles esitatakse kogu asjakohane teave, et liikmeriik saaks teha otsuse abi andmise kohta. Liikmesriikidel peaks olema võimalus kehtestada konkreetse juhtumi iseärasuste arvessevõtmiseks teatavaid sotsiaalseid ja keskkonnavalaseid nõudeid, kui sellised nõuded ei takista ümberkorraldusprotsessi toimimist.
- (9) Ümberkorraldusplaan peaks moodustama osa ümberkorraldusabi taotlusest. Nimetatud plaan peaks andma asjaomasele liikmesriigile kogu asjakohase tehnilise, sotsiaalse, keskkonnavalase ja finantsteabe, mis võimaldab liikmesriigil teha otsuse ümberkorraldusabi andmise kohta. Liikmesriigid peaksid võtma vajalikud meetmed ümberkorraldamise kõikide elementide rakendamise kontrollimiseks.
- (10) Ümberkorraldusprotsessi poolt mõjutatud piirkondades võib osutada vajalikuks propageerida suhkrupeedi kasvatamise ja suhkru tootmise alternatiivide väljatöötamist. Seetõttu peaks liikmesriikidel olema võimalus eraldada teatav osa ümberkorraldusfondi rahadest mitmekesistamismeetmetele. Need meetmed, mis on sätestatud riikliku ümberkorraldusplaani raames, võivad olla identsed nõukogu 20. septembri 2005. aasta määruse (EÜ) nr 1698/2005 (Maaelu Arengu Euroopa Põllumajandusfondist (EAFRD) antavate maaelu arengu toetuste kohta),<sup>(2)</sup> alusel toetatavate teatavate meetmetega või riigiabi käsitlevatele ühenduse õigusaktidele vastavate meetmetega.
- (11) Ümberkorraldusprotsessi kiirendamiseks tuleks mitmekesistamiseks ettenähtud abi suurendada, kui loobutud kvoodid ulatuvad üle teatud tasemete.

<sup>(1)</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 277, 21.10.2005, lk 1.

**▼B**

- (12) Täiskoormusega rafineerimistehastel peaks olema võimalus kohandada oma tegevus suhkrutööstuse ümberkorraldamisega. Kohandamist tuleks toetada ümberkorraldusfondist antava abi näol, tingimusel et liikmesriik kiidab heaks kohandamise äriplaani. Liikmesriigid peaks tagama abi tasakaalustatud jaotumise oma territooriumil asuvate täiskoormusega rafineerimistehaste vahel.
- (13) Teatavates liikmesriikides tuleks lahendada mõningaid eriolukorrasid, kasutades ümberkorraldusfondist saadavat abi, tingimusel et sellised eriolukorrad on hõlmatud riikliku ümberkorralduskavaga.
- (14) Kuna ümberkorraldusprotsessi rahastatakse kolme aasta jooksul, ei käsuta ümberkorraldusfond algusest peale kõiki vajalikke summasid. Seega tuleks kehtestada abi andmise piiritlemist käsitlevad eeskirjad.
- (15) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks võtta vastu vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusele 1999/468/EÜ (millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused).<sup>(1)</sup>
- (16) Komisjonile tuleks anda volitused võtta vajalikud meetmed, et lahendada eriomaseid praktilisi küsimusi eriolukorras.
- (17) Ümberkorraldusfondist rahastatakse meetmeid, mis ümberkorraldusmehhanismi olemuse tõttu ei kuulu määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 3 lõikes 1 osutatud kululiikide alla. Seetõttu tuleb kõnealust määrust vastavalt muuta,

ON VÕTNUD VASTU KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

**Ajutine ümberkorraldusfond**

1. Käesolevaga asutatakse ajutine fond suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses (edaspidi "ümberkorraldusfond").

Ümberkorraldusfond moodustab osa Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastust. Alates 1. jaanuarist 2007 moodustab ümberkorraldusfond osa Euroopa Põllumajanduse Tagatisfondist (EAGF).

2. Ümberkorraldusfondist rahastatakse käesoleva määruse artiklites 3, 6, 7, 8 ja 9 ettenähtud meetmetest tulenevaid kulutusi.

3. Artiklis 11 nimetatud ajutine ümberkorraldusmakse loetakse tuluks, mis määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 artikli 18 lõike 2 kohaselt eraldatakse ümberkorraldusfondile.

Summa, mis jääb ümberkorraldusfondi pärast lõikes 2 nimetatud kulude rahastamist, eraldatakse EAGFile.

4. Käesolevat määrust ei kohaldata asutamislepingu artikli 299 lõikes 2 osutatud äärepoolseimate piirkondade suhtes.

*Artikkel 2*

**Mõisted**

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) *isoglükooos* — toode, mis on saadud glükooosist või selle polümeeriidest ja mille kuivaine fruktoosisisaldus on vähemalt 10 %;

<sup>(1)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

**▼B**

- 2) *inuliinisiirup* — esmatoode, mis on saadud inuliini või oligofruktooside hüdrolüüsi teel ja mille kuivaine fruktoosisisaldus vabal kujul või sahharoosina on vähemalt 10 % ning mida väljendatakse suhkru/isoglükooosi ekvivalendina;
- 3) *majandusharusisene kokkulepe* — üks järgmistest kokkulepetest:
- ühenduse tasandil enne mis tahes tarnelepingu sõlmimist sõlmitud kokkulepe ühelt poolt grupi siseriiklike ettevõtjate organisatsioonide ja teiselt poolt grupi siseriiklike müüjaorganisatsioonide vahel;
  - enne mis tahes tarnelepingu sõlmimist sõlmitud kokkulepe ühelt poolt ettevõtjate või kõnealuse liikmesriigi poolt tunnustatud ettevõtjate organisatsiooni ja teiselt poolt kõnealuse liikmesriigi poolt tunnustatud müüjaorganisatsiooni vahel;
  - punktides a ja b osutatud kokkuleppe puudumisel äriühinguid ja ühistuid käsitlevad õigusaktid, kui need reguleerivad suhkrupedi tarnet suhkrut tootva äriühingu osanike või liikmete või ühistu liikmete poolt;
  - punktides a ja b osutatud kokkuleppe puudumisel kord, mis kehtis enne mis tahes tarnelepingu sõlmimist, tingimusel et müüjad, kes nimetatud korda aktsepteerivad, tarnivad vähemalt 60 % kogu ettevõtjate poolt ostetavast suhkrupeedist suhkru tootmiseks ühes või mitmes tehases.
- 4) *turustusaasta* — ajavahemik, mis algab 1. oktoobril ja lõpeb järgmise aasta 30. septembril. Turustusaasta 2006/2007 algab erandina 1. juulil 2006;
- 5) *täiskoormusega rafineerimistehas* — tootmisüksus:
- mille ainsaks tegevuseks on imporditud toor-roosuhkru rafineerimine
  - või
  - mis rafineeris turustusaastal 2004/2005 vähemalt 15 000 tonni imporditud toor-roosuhkrut;
- 6) *kvoot* — mis tahes kvoot suhkru, isoglükooosi ja inuliinisiirupi tootmiseks, mis on ettevõtjale eraldatud vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 (20. veebruar 2006) (suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta<sup>(1)</sup>) artikli 7 lõikele 2, artikli 8 lõikele 1, artikli 9 lõigetele 1 ja 2 ning artiklile 11.

*Artikkel 3***Ümberkorraldusabi**

1. ►**M1** Igal ettevõtjal, kes toodab suhkrut, isoglükooosi või inuliinisiirupit ja kellele on eraldatud kvoot 1. juuliks 2006 või Bulgaaria ja Rumeenia puhul 31. jaanuariks 2007, on õigus ümberkorraldusabile iga loovutatud kvooditoni eest tingimusel, et ühel turustusaastal (kas 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 või 2009/2010) ettevõtja: ◀
- loobub oma ühele või mitmele tehasele määratud kvoodist ja demonteerib täielikult asjaomaste tehaste tootmiseadmed,
  - loobub oma ühele või mitmele tehasele määratud kvoodist, demonteerib osaliselt asjaomaste tehaste tootmiseadmed ega kasuta asjaomaste tehaste allesjäänud tootmiseadmeid suhkruturu ühise korraldusega hõlmatud toodete tootmiseks,
- või

<sup>(1)</sup> Vaata käesoleva ELT lehekülge 1.

**▼B**

- c) loobub osast oma ühele või mitmele tehasele määratud kvoodist ega kasuta asjaomaste tehaste tootmisseedmeid toorsuhkru rafineerimiseks.

Viimast tingimust ei kohaldata:

- Sloveenia ainsa rafineerimistehase ega
- Portugali ainsa suhkrupeeditöötlemistehase suhtes, mis eksisteerivad 1. jaanuaril 2006.

Käesoleva artikli kohaldamisel käsitatakse tootmisseedmete demonteerimist turustusaastal 2005/2006 toimununa turustusaastal 2006/2007.

2. Ümberkorraldusabi antakse selleks turustusaastaks, mille kvoodidest lõike 1 kohaselt loobuti, ning üksnes loobutud kvoodikoguse eest, mida ei ole uuesti eraldatud.

Kvoodist võib loobuda üksnes pärast asjakohaste majandusharusiseste kokkulepete raames toimunud konsultatsioone.

3. Tootmisseedmete täielikuks demonteerimiseks tuleb:

- a) peatada lõplikult ja täielikult suhkru, isoglükoosi ja inuliinisiirupi tootmine asjaomases tootmisrajatistes;
- b) sulgeda asjaomane vabrik/asjaomased vabrikud ja demonteerida nende tootmisseedmed artikli 4 lõike 2 punktis d osutatud ajavahemiku jooksul;

ning

- c) taastada vabriku ümbruse hea keskkonnaseisund ja hõlbustada tööjõu ümberpaigutamist artikli 4 lõike 2 punktis f osutatud ajavahemiku jooksul. Liikmesriigid võivad nõuda lõikes 1 osutatud ettevõtjatelt selliste kohustuste võtmist, mis lähevad kaugemale ühenduse õigusaktidega sätestatud miinimumnõuetest. Sellised kohustused ei piira siiski ümberkorraldusfondi kui vahendi toimimist.

4. Tootmisseedmete osaliseks demonteerimiseks tuleb:

- a) peatada lõplikult ja täielikult asjaomase suhkru, isoglükoosi ja inuliinisiirupi tootmine asjaomases tootmisrajatistes;
- b) demonteerida tootmisseedmed, mida ei asuta kasutama uueks tootmistegevuseks ning mis on ette nähtud ja mida kasutatakse punktis a osutatud toodete tootmiseks artikli 4 lõike 2 punktis e osutatud ajavahemiku jooksul;

- c) taastada vabriku ümbruse hea keskkonnaseisund ja hõlbustada tööjõu ümberpaigutamist artikli 4 lõike 2 punktis f osutatud ajavahemiku jooksul ulatuses, mis on vajalik punktis a osutatud toodete tootmise lõpetamise tõttu. Liikmesriigid võivad nõuda lõikes 1 osutatud ettevõtjatelt selliste kohustuste võtmist, mis lähevad kaugemale ühenduse õigusaktidega sätestatud miinimumnõuetest. Sellised kohustused ei piira siiski ümberkorraldusfondi kui vahendi toimimist.

5. Ümberkorraldusabi summa iga loobutud kvooditonni kohta on:

- a) lõike 1 punktis a osutatud juhul:

- 730,00 EUR turustusaastal 2006/2007,
- 730,00 EUR turustusaastal 2007/2008,
- 625,00 EUR turustusaastal 2008/2009,
- 520,00 EUR turustusaastal 2009/2010;

- b) lõike 1 punktis b osutatud juhul:

- 547,50 EUR turustusaastal 2006/2007,
- 547,50 EUR turustusaastal 2007/2008,

**▼B**

- 468,75 EUR turustusaastal 2008/2009,
- 390,00 EUR turustusaastal 2009/2010;

c) lõike 1 punktis c osutatud juhul:

- 255,50 EUR turustusaastal 2006/2007,
- 255,50 EUR turustusaastal 2007/2008,
- 218,75 EUR turustusaastal 2008/2009,
- 182,00 EUR turustusaastal 2009/2010.

6. Summa, mis on vähemalt 10 % lõikes 5 kehtestatud asjakohasest ümberkorraldusabist, tagatakse:

— suhkrupeedi-, suhkruuro- ja sigurikasvatajatele, kes on lõikes 2 osutatud ajavahemikule eelnenud turustusaastal tarninud neid tooteid suhkru või inuliinisiirupi tootmiseks asjakohase loobutud kvoodi alusel,

ja

— masinatega seotud töövõtjatele, kes on eraisikutena või ettevõtjatena lepingu alusel kasutanud oma põllumajanduslikke masinaid kasvatajate huvides ja toodete tootmiseks esimeses taandes osutatud ajavahehemikul.

Pärast huvitatud isikutega konsulteerimist määravad liikmesriigid kindlaks kohaldatava protsendimäära ja esimeses lõigus osutatud ajavahehemiku, tingimusel et tagatakse artikli 4 lõikes 3 osutatud ümberkorralduskava elementide vaheline tasakaal.

Liikmesriigid annavad abi objektiivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel, võttes arvesse ümberkorraldusprotsessist tulenevaid kahjusid.

Esimeses ja teises lõigu kohaldamisest tulenev summa arvatakse maha lõikes 5 osutatud kohaldatavast summast.

#### *Artikkel 4*

#### **Ümberkorraldusabi taotlemine**

1. Ümberkorraldusabi taotlused esitatakse asjaomasele liikmesriigile selle aasta 31. jaanuariks, mis eelneb turustusaastale, mille jooksul kvoodist loobutakse.

Taotlused turustusaastaks 2006/2007 esitatakse siiski 31. juulil 2006.

2. Ümberkorraldusabi taotlused sisaldavad järgmist:

- a) ümberkorraldusplaan;
- b) kinnitus, et ümberkorraldusplaan on koostatud suhkrupeedi-, suhkruuro ja sigurikasvatajatega konsulteerides;
- c) kohustus loobuda asjaomasel turustusaastal asjakohasest kvoodist;
- d) artikli 3 lõike 1 punktis a osutatud juhul kohustus demonteerida täielikult tootmisseedmed asjaomase liikmeriigi poolt määratava aja jooksul;
- e) artikli 3 lõike 1 punktis b osutatud juhul kohustus demonteerida osaliselt tootmisseedmed asjaomase liikmeriigi poolt määratava aja jooksul ning mitte kasutada tootmiskohta ja allesjäänud tootmisseedmeid suhkroturu ühise korraldusega hõlmatud toodete tootmiseks;
- f) artikli 3 lõike 1 punktides a ja b osutatud juhtudel kohustus täita vastavalt artikli 3 lõike 3 punktis c ja artikli 3 lõike 4 punktis c sätestatud nõudeid asjaomase liikmeriigi poolt määratava aja jooksul;

**▼B**

g) artikli 3 lõike 1 punktis c osutatud juhul vajadusel kohustus mitte kasutada tootmisseadmeid toorsuhkru rafineerimiseks.

Punktide c–g nõuete täitmise põhjal tehakse otsus artikli 5 lõikes 1 osutatud abi andmise kohta.

3. Lõike 2 punktis a osutatud ümberkorraldusplaan sisaldab vähemalt järgmisi elemente:

- a) kavandatud eesmärkide ja tegevuste kirjeldus, näidates ära eesmärkide ja tegevuste vahelise majandusliku tasakaalu ning nende kooskõla ümberkorraldusfondi eesmärkide ning asjaomase piirkonna maaelu arengu poliitika eesmärkidega, nagu need on komisjoni poolt heaks kiidetud;
- b) suhkrupeedi-, suhkruroo- või sigurikasvatajatele ning vajadusel masinatega seotud töövõtjatele artikli 3 lõike 6 kohaselt antav abi,
- c) asjaomaste tootmisseadmete täielik tehniline kirjeldus;
- d) äriplaan, milles esitatakse üksikasjad vabriku või vabrikute sulgemise ning tootmisseadmete täieliku või osalise demonteerimise viiside, ajakava ja kulude kohta;
- e) vajadusel kavandatud investeeringud;
- f) sotsiaalplaan, milles esitatakse üksikasjad meetmete kohta, mis kavatakse võtta eelkõige seoses asjaomase tööjõu ümberõppe, ümberpaigutamise ja ennetähtaegselt pensionile jäämisega ning vajadusel artikli 3 lõike 3 punkti c või artikli 3 lõike 4 punkti c kohaselt ettenähtud riigisiseste erinõuetega;
- g) keskkonnaplaan, milles esitatakse üksikasjad kavandatud meetmete kohta, mis on ette nähtud eelkõige kohustuslike keskkonnavalaste nõuete ning vajadusel artikli 3 lõike 3 punkti c või artikli 3 lõike 4 punkti c kohaselt ettenähtud riigisiseste erinõuete järgimiseks;
- h) finantsplaan, milles esitatakse üksikasjad kõikide ümberkorraldusplaaniga seotud kulude kohta.

*Artikkel 5***Ümberkorraldusabi käsitlev otsus ja kontrollid**

1. Liikmesriigid teevad otsuse ümberkorraldusabi andmise kohta artikli 3 lõikes 2 osutatud turustusaastale eelneva aasta veebruari lõpuks. Otsus turustusaasta 2006/2007 kohta võetakse siiski vastu 30. septembriks 2006.

2. Ümberkorraldusabi antakse, kui liikmesriik on teinud pärast põhjalikku kontrollimist kindlaks, et:

- taotlus sisaldab artikli 4 lõikes 2 osutatud elemente;
- ümberkorraldusplaan sisaldab artikli 4 lõikes 3 osutatud elemente;
- ümberkorraldusplaanis kirjeldatud meetmed ja tegevused on kooskõlas asjakohaste ühenduse ja liikmesriikide õigusaktidega;

ja

- ümberkorraldusfondis on komisjonilt saadud teabe põhjal olemas vajalikud summad.

3. Kui lõike 2 esimeses kolmes taandes osutatud üks tingimus või mitu tingimust ei ole täidetud, saadetakse ümberkorraldusabi taotlusele tagasi. Taotlejat teavitatakse täitmata tingimustest. Seejärel võib taotleja oma taotluse kas tagasi võtta või seda täiendada.

4. Ilma et see piiraks määruses (EÜ) nr 1290/2005 osutatud kontrollkohustuste kohaldamist, jälgivad, kontrollivad ja hindavad liikmesriigid nende poolt heakskiidetud ümberkorraldusabi kasutamist.





### Artikkel 6

#### Mitmekesistamiseks ettenähtud abi

1. Igas liikmesriigis võib anda abi mitmekesistamismeetmete võtmiseks suhkrutööstuse ümberkorraldamisest mõjutatud piirkondades seoses kõnealustes liikmesriikides asutatud ettevõtjate poolt loobutud kvootidega kas turustusaastaks 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 või 2009/2010.

2. Liikmesriigile antava abi kogusumma määratakse kindlaks järgmiselt:

— 109,50 EUR loobutud suhkrukvooditoni kohta turustusaastal 2006/2007,

— 109,50 EUR loobutud suhkrukvooditoni kohta turustusaastal 2007/2008,

— 93,80 EUR loobutud suhkrukvooditoni kohta turustusaastal 2008/2009,

— 78,00 EUR loobutud suhkrukvooditoni kohta turustusaastal 2009/2010.

3. Liikmesriigid, kes otsustavad anda lõikes 1 osutatud abi mitmekesistamismeetmete võtmiseks või artiklis 9 osutatud üleminekuabi, loovad riiklikud ümberkorralduskavad, milles esitatakse üksikasjad asjaomastes piirkondades võetavate mitmekesistamismeetmete kohta, ja teavitavad nendest kavadest komisjoni.

4. Ilma et see piiraks lõike 5 kohaldamist, peavad mitmekesistamismeetmed lõikes 1 osutatud abi saamise tingimustele vastamiseks vastama ühele või mitmele määruse (EÜ) nr 1698/2005 1. ja 3. telje alusel ettenähtud meetmele.

Liikmesriigid kehtestavad kriteeriumid, et eristada meetmeid, mille jaoks võib anda mitmekesistamiseks ettenähtud abi, meetmetest, mille jaoks võib anda ühenduse toetust määruse (EÜ) nr 1698/2005 alusel.

Lõikes 1 osutatud abi ei ületa määruse (EÜ) nr 1698/2005 artikli 70 lõike 3 punktis a sätestatud EAFRD panuse ülemmäärasid.

5. Määruse (EÜ) nr 1698/2005 1. ja 3. telje alusel ettenähtud meetmetest erinevad mitmekesistamismeetmed vastavad lõikes 1 osutatud abi saamise tingimustele, kui nad on kooskõlas asutamislepingu artikli 87 lõikes 3 sätestatud kriteeriumidega ning eelkõige abi piirmäärade ja kõlblikuskriteeriumidega, mis on sätestatud komisjoni suunistes riigiabi andmise kohta põllumajandussektoris.

6. Liikmesriigid ei anna käesolevas artiklis ettenähtud mitmekesistamismeetmetele riiklikku abi. Kui lõike 4 kolmandas lõigus osutatud ülemmäärad võimaldavad siiski anda mitmekesistamiseks ettenähtud abi 100 % ulatuses, panustavad asjaomased liikmesriigid abikõlblikesse kulutustesse vähemalt 20 %. Sellisel juhul ei kohaldata asutamislepingu artikleid 87, 88 ja 89.

### Artikkel 7

#### Täiendav mitmekesistamiseks ettenähtud abi

1. Liikmesriigile vastavalt artikli 6 lõikele 2 antava abi kogusummat suurendatakse järgmiselt:

— 50 %, kui kõnealusele liikmesriigile määruse (EÜ) nr 318/2006 III lisas kehtestatud riigisisest suhkrukvoodist on loobutud vähemalt 50 %, kuid vähem kui 75 % ulatuses;

— veel 25 %, kui kõnealusele liikmesriigile määruse (EÜ) nr 318/2006 III lisas kehtestatud riigisisest suhkrukvoodist on loobutud vähemalt 75 %, kuid vähem kui 100 % ulatuses;

**▼B**

— veel 25 %, kui kõnealusele liikmesriigile määruse (EÜ) nr 318/2006 III lisas kehtestatud riigisisest suhkrukvoodist on loobunud täielikult.

Mis tahes suurendamine on kättesaadav turustusaastal, mil riigisisest suhkrukvoodist loobumise määr ulatub kas 50, 75 või 100 %-ni.

2. Asjaomased liikmesriigid otsustavad, kas lõikes 1 sätestatud suurendamisele vastavat abi antakse artikli 6 lõikes 1 osutatud mitmekesistamismeetmete võtmiseks ja/või suhkrupeedi- või suhkrurookasvatajatele, kes lõpetavad tootmise ümberkorraldusest mõjutatud piirkondades. Kasvatajatele ettenähtud abi antakse objektiivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel.

*Artikkel 8***Üleminekuabi täiskoormusega rafineerimistehastele**

1. Täiskoormusega rafineerimistehastele antakse üleminekuabi, et võimaldada neil kohaneda ühenduse suhkrutööstuse ümberkorraldamisega.

2. Sel eesmärgil eraldatakse turustusaastateks 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 ja 2009/2010 kokku 150 miljonit eurot.

Esimeses lõigus sätestatud summa jaotatakse järgmiselt:

- 94,3 miljonit eurot täiskoormusega rafineerimistehastele Ühendkuningriigis,
- 24,4 miljonit eurot täiskoormusega rafineerimistehastele Portugalis,
- 5,0 miljonit eurot täiskoormusega rafineerimistehastele Soomes,
- 24,8 miljonit eurot täiskoormusega rafineerimistehastele Prantsusmaal,
- 1,5 miljonit eurot täiskoormusega rafineerimistehastele Sloveenias.

3. Abi andmise aluseks on liikmesriigi poolt heakskiidetud äriplaan, mis käsitleb asjaomase täiskoormusega rafineerimistehase olukorra kohandamist suhkrutööstuse ümberkorraldamisega.

Liikmesriigid annavad abi objektiivsete ja mittediskrimineerivate kriteeriumide alusel.

*Artikkel 9***Üleminekuabi teatavatele liikmesriikidele**

Artikli 6 lõikes 3 osutatud riikliku ümberkorralduskava raames:

- a) antakse Austrias maksimaalselt 9 miljonit eurot abi investeeringuteks, mis tehakse suhkrupeedi kogumiskeskustesse ja muusse logistilisse infrastruktuuri, mis on vajalik ümberkorraldamise tõttu;
- b) antakse Rootsis maksimaalselt 5 miljonit eurot abi Gotlandi ja Ölandi suhkrupeedikasvatajate, kes riikliku ümberkorraldusprotsessi osana loobuvad suhkru tootmisest, otseseks või kaudseks toetamiseks.

*Artikkel 10***Rahalised piirangud**

1. Artiklites 3, 6, 7, 8 ja 9 osutatud mis tahes abi kas turustusaasta 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 või 2009/2010 suhtes antakse ainult ümberkorraldusfondis kättesaadavate assigneeringute piires.

**▼B**

2. Kui üheks turustusaastaks esitatud ja asjaomase liikmesriigi poolt tingimustele vastavaks tunnistatud taotluste põhjal ületab antava abi kogusumma kõnealuseks turustusaastaks kehtestatud ülemmäära, lähtutakse abi andmisel abitaotluste esitamise kronoloogilisest järjekorrast (põhimõte “kes ees, see mees”).

3. Artiklites 6, 7, 8 ja 9 osutatud abi on sõltumatu artiklis 3 osutatud abist.

4. Artiklis 3 osutatud ümberkorraldusabi makstakse kahes osas:

— 40 % artikli 3 lõikes 2 osutatud turustusaasta juunis

ja

— 60 % järgneva turustusaasta veebruaris.

Komisjon võib siiski otsustada jagada alljärgnevas teises taandes osutatud osamakse kaheks:

— esimene makse tehakse järgneva turustusaasta veebruaris

ja

— teine makse tehakse hilisemal kuupäeval, kui ümberkorraldusfondi on makstud vajalikud summad.

5. Komisjon võib otsustada lükata artiklites 6, 7, 8 ja 9 osutatud abi maksmise edasi, kuni ümberkorraldusfondi on makstud vajalikud summad.

### *Artikkel 11*

#### **Ajutine ümberkorraldusmakse**

1. Ettevõtjad, kellele on eraldatud kvoot, maksavad iga turustusaasta iga kvooditoni kohta ajutist ümberkorraldusmakset.

Kvootide suhtes, millest ettevõtja on asjaomasel turustusaastal loobunud vastavalt artikli 3 lõikele 1, ei kehtestata ajutist ümberkorraldusmakset kõnealusel ega järgnevatel turustusaastatel.

2. Suhkru ja inuliinisiirupi ajutine ümberkorraldusmakse on järgmine:

— 126,40 EUR kvooditoni kohta turustusaastal 2006/2007,

— 173,8 EUR kvooditoni kohta turustusaastal 2007/2008,

— 113,3 EUR kvooditoni kohta turustusaastal 2008/2009.

Isoglükooosi ajutine ümberkorraldusmakse turustusaasta kohta on 50 % esimeses lõigus kehtestatud summadest.

3. Liikmesriigid vastutavad ühenduse ees ajutise ümberkorraldusmakse kogumise eest oma territooriumil.

Liikmesriigid maksavad ajutise ümberkorraldusmakse ümberkorraldusfondi kahes osas järgmiselt:

— 60 % asjaomase turustusaasta 31. märtsiks

ja

— 40 % järgneva turustusaasta 30. novembriks.

4. Kui ajutist ümberkorraldusmakset tähtjaks ei tasuta, arvestab komisjon pärast Euroopa Põllumajandusfondi komiteega konsulteerimist maksmata ümberkorraldusmaksega võrdse summa maha asjaomase liikmesriigi kulueraldise igakuisest ettemaksest, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 14 lõikes 1 ja artikli 15 lõikes 2.

**▼B**

Enne otsuse tegemist annab komisjon liikmesriikidele võimaluse kahe nädala jooksul esitada omapoolsed märkused. Nõukogu määruse (EÜ) nr 2040/2000 <sup>(1)</sup> artikli 14 sätteid ei kohaldata.

5. Liikmesriik jaotab lõike 3 alusel makstava ajutise ümberkorraldusmakse kogusumma oma territooriumil asuvate ettevõtjate vahel vastavalt kõnealusel turustusaastal eraldatud kvoodile.

Ettevõtjad tasuvad ajutise ümberkorraldusmakse kahes osas järgmiselt:

- 60 % asjaomase turustusaasta veebruari lõpuks,
- 40 % järgneva turustusaasta 31. oktoobriks.

*Artikkel 12***Üksikasjalikud eeskirjad**

Käesoleva määruse, eelkõige selle artiklis 3 sätestatud nõuete ning üleminekuprobleemide ületamiseks vajalike meetmete üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu määruse (EÜ) nr 1258/1999 artiklis 13 sätestatud korras või alates 1. jaanuarist 2007 määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 41 lõikes 2 osutatud korras.

*Artikkel 13***Erimeetmed**

Meetmed, mis on eriolukorras vajalikud ja õigustatud konkreetsete praktiliste probleemide lahendamiseks, võetakse vastu määruse (EÜ) nr 1258/1999 artiklis 13 sätestatud korras või alates 1. jaanuarist 2007 määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 41 lõikes 2 osutatud korras.

Selliste meetmetega võidakse teha erandeid käesoleva määruse teatud osadest, kuid üksnes hädavajalikul määral ja hädavajaliku perioodi jooksul.

*Artikkel 14***Määruse (EÜ) nr 1290/2005 muutmine**

Määrust (EÜ) nr 1290/2005 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 3 lõikele 1 lisatakse järgmine punkt:

“e) nõukogu 20. veebruar 2006 aasta määruse (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses, (\*) artiklites 3, 6, 7, 8 ja 9 ettenähtud ümberkorraldusabi, mitmekesistamiseks ettenähtud abi, mitmekesistamiseks ettenähtud täiendav abi ja üleminekuabi.

(\*) EÜT L 58, 28.2.2006, lk 42.”

2) Artiklit 34 muudetakse järgmiselt:

a) lõikesse 1 lisatakse järgmine punkt:

“c) määruse (EÜ) nr 320/2006 alusel kogutavad ajutised ümberkorraldusmaksed.”

b) lõikes 2 asendatakse tekst “lõike 1 punktides a ja b nimetatud summad” tekstiga “lõike 1 punktides a, b ja c nimetatud summad.”;

c) lisatakse järgmine lõige:

(1) EÜT L 244, 29.9.2000, lk 27.

**▼B**

- “3. Käesoleva määruse sätteid kohaldatakse *mutatis mutandis* käesoleva artikli lõikes 1 osutatud sihtotstarbelise tulu suhtes.”

*Artikkel 15*

**Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Määrust kohaldatakse alates 1. juulist 2006. Artikleid 12 ja 13 kohaldatakse siiski alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.